

## ELŐSZÓ

A Japánnal kapcsolatos történelmi kutatások egyik fő problémája ma az Magyarországon, hogy a tanulmányozandó források nehezen hozzáférhetők. Ha mégis hozzájutunk ilyenekhez, akkor azok legtöbbször idegen nyelvűek, nem létezik magyar fordításuk. Ennek oka valószínűleg az, hogy a keleti országokkal foglalkozó kutatások régebben rétegigényt elégítettek ki. Ezzel szemben manapság a fiatalabb generációk közül egyre többen érdeklődnek a Távol-Kelet, többek közt Japán iránt. Ezzel a forráshiányos helyzettel szembesültem én is, amikor a Matthew Calbraith Perry sorhajókapitány Japán számára sorsdöntő és az Egyesült Államok csendes-óceáni politikájában is meghatározó szerepet betöltő 1853–1854-es expedíciójával kapcsolatosan állítottam össze a szakdolgozatomat. Több forrásgyűjteményt csak az internet segítségével, vagy Japánból és az Amerikai Egyesült Államokból tudtam beszerezni.

Így született a jelen tanulmány ötlete, amelyben a Perry-misszióval kapcsolatos legfontosabb dokumentumokat (leveleket, szerződéseket) mutatom be és közlöm magyar fordításban, hogy a későbbiekben Japánnal és a korszakkal foglalkozók számára magyarul is hozzáférhetők legyenek. A fordítások az általános és a dokumentumokhoz kapcsolódó bevezető után következnek.

A tanulmány Japán, az Egyesült Államok és a dokumentumok történetét bemutató részei a *Matthew Perry expedíciója Japánba* című történelem BA szakdolgozatom felhasználásával készültek.